



СОДЕРЖАНИЕ

Финансовые последствия проекта резолюции, представленного Вторым комитетом в документе А/5060 по пункту 87 повестки дня . . .	437
Финансовые последствия проекта резолюции VIII, представленного Вторым комитетом в документе А/5056 по пункту 30 повестки дня	437
Финансовые последствия проекта резолюции IV, представленного Четвертым комитетом в документе А/5044 по пункту 47 повестки дня . .	438
Пункт 62 повестки дня: Административные и бюджетные методы Организации Объединенных Наций: доклад Рабочей группы, назначенной в соответствии с резолюцией 1620 (XV) Генеральной Ассамблеи (окончание) Проект доклада Пятого комитета Генеральной Ассамблеи	438
Пункт 54 повестки дня: Бюджетная смета на 1962 финансовый год (продолжение) Финансовое положение и перспективы Организации Объединенных Наций (продолжение)	438
Пункт 64 повестки дня: Вопросы персонала (окончание): а) географическое распределение персонала Секретариата; б) процент служащих, работающих по срочным контрактам; в) другие вопросы персонала. Проект доклада Пятого комитета Генеральной Ассамблеи	445

Председатель: г-н Хермуд ЛАННУНГ (Дания)

Ввиду отсутствия Председателя его место занимает Заместитель председателя г-н Альфред Эдвард (Цейлон).

ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННОГО ВТОРЫМ КОМИТЕТОМ В ДОКУМЕНТЕ А/5060 ПО ПУНКТУ 87 ПОВЕСТКИ ДНЯ* (А/С.5/912)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание членов Комитета на справку о финансовых последствиях, содержащуюся в документе А/С.5/912.

2. Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), докладывая от имени Консультативного комитета, говорит, что Комитет рас-

* Неотъемлемый суверенитет над естественными ресурсами.

смотрел документ А/С.5/912. Он считает, что необходимо приложить усилия к ограничению типографских расходов, упомянутых в пункте 2 этого документа, суммой в 10 000 долларов и что расходы на консультантов, упомянутые в пункте 3, следует покрыть за счет ассигнований, уже утвержденных по разделу 3 (Оклады и заработная плата) бюджетной сметы на 1962 год (А/4770). Поэтому г-н Агнидес рекомендует сообщить Генеральной Ассамблее, что принятие проекта резолюции, представленного Вторым комитетом (А/5060, пункт 11), вызовет в 1962 году дополнительные расходы в размере 13 000 долларов, из которых 10 000 долларов следует обеспечить путем дополнительных ассигнований по разделу 11 (Типографские работы).

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять решение, рекомендованное Консультативным комитетом.

Предложение принимается.

ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ VIII, ПРЕДСТАВЛЕННОГО ВТОРЫМ КОМИТЕТОМ В ДОКУМЕНТЕ А/5056 ПО ПУНКТУ 30 ПОВЕСТКИ ДНЯ** (А/С.5/913)

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на справку о финансовых последствиях, содержащуюся в документе А/С.5/913.

5. Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), докладывая от имени Консультативного комитета, говорит, что Комитет рассмотрел документ А/С.5/913. Он рекомендует сообщить Генеральной Ассамблее, что принятие проекта резолюции VIII (А/5056, пункт 161) повлечет за собой в 1962 году дополнительные расходы, исчисляемые в 18 000 долларов, из которых 15 000 долларов приходится на консультантов и 3 000 долларов на путевые расходы персонала, и что расходы в 1963 году исчисляются в 12 000 долларов. Однако Консультативный комитет рекомендует не выделять дополнительных ассигнований в 1962 году и покрыть упомянутые расходы за счет существующих ассигнований по разделу 3 (Оклады и заработная плата) и разделу 5 (Путевые расходы персонала) бюджета.

** Вопросы, относящиеся к науке и технике:

- а) развитие научно-технического сотрудничества и обмен опытом: доклад Генерального Секретаря;
- б) основные направления исследований в области естественных наук, распространения научных знаний и применения этих знаний в мирных целях: доклад Экономического и Социального Совета.

6. Г-н ВИО (Франция) напоминает, что делегация его страны воздержалась при голосовании проекта резолюции во Втором комитете потому, что, по ее мнению, принятие этого проекта резолюции может означать вмешательство со стороны Генеральной Ассамблеи в область, в которой Франция взяла на себя международные обязательства, а также потому, что она не согласна с использованной процедурой. По мнению делегации Франции, вопрос, которому посвящен проект резолюции, должен был быть рассмотрен Экономическим и Социальным Советом до его рассмотрения Генеральной Ассамблеей. Делегация Франции не может поддержать решение, рекомендованное Консультативным комитетом. Г-н Вио надеется, что позиция делегации Франции будет отражена в докладе Комитета Генеральной Ассамблеи.

7. Г-н РАФАЭЛЛИ (Бразилия) говорит, что делегация его страны, будучи одним из авторов проекта резолюции VIII, придает особое значение подготовке исследования, предусмотренного в этом предложении. Она готова поддержать рекомендацию Консультативного комитета при условии, что решение не выделять дополнительных ассигнований в 1962 году не помещает проведение этого исследования.

8. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) говорит, что Исполняющий обязанности Генерального Секретаря не будет возражать против решения, рекомендованного Консультативным комитетом, при условии, что Секретариат приложит все возможные усилия к тому, чтобы покрыть упомянутые расходы за счет уже выделенных ассигнований. Однако он не может дать заверений в том, что это удастся сделать. Отказ выделить дополнительные ассигнования на данную цель будет означать сокращение на 20 процентов средств, выделенных на другие проекты. Ясно, что за счет существующих ассигнований нельзя покрыть расходы по всем запрошенным видам деятельности. Исполняющий обязанности Генерального Секретаря должен будет решить, какой проект придется принести в жертву. Не следует исключать необходимость дополнительных ассигнований.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять решение, рекомендованное Консультативным комитетом.

Предложение принимается.

ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ VI, ПРЕДСТАВЛЕННОГО ЧЕТВЕРТЫМ КОМИТЕТОМ В ДОКУМЕНТЕ A/5044 ПО ПУНКТУ 47 ПОВЕСТКИ ДНЯ *** (A/C.5/914)

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание членов Комитета на справку о финансовых последствиях, содержащуюся в документе A/C.5/914.

*** Вопрос о Юго-Западной Африке:

- a) доклад Комитета по Юго-Западной Африке;
- b) помощь специализированных учреждений и Детского фонда Организации Объединенных Наций

11. Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), докладывая от имени Консультативного комитета, говорит, что Комитет рассмотрел документ A/C.5/914. Он считает, что можно было бы попытаться предоставить стипендии, предлагаемые в проекте резолюции по существующим программам технической помощи. Однако, учитывая особые обстоятельства, изложенные в этом проекте резолюции, он не будет возражать против включения дополнительных ассигнований на данную цель по разделу 12 (Особые расходы) бюджета на 1962 год. Соответственно он рекомендует сообщить Генеральной Ассамблее, что принятие проекта резолюции IV, представленного Четвертым комитетом (A/5044, пункт 46), вызовет дополнительные расходы, исчисляемые в 50 000 долларов, которые следует предусмотреть по разделу 12 бюджета на 1962 год.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять решение, рекомендованное Консультативным комитетом.

Предложение принимается.

ПУНКТ 62 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Административные и бюджетные методы Организации Объединенных Наций: доклад Рабочей группы, назначенной в соответствии с резолюцией 1620 (XV) Генеральной Ассамблеи (окончание) *

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПЯТОГО КОМИТЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ (A/C.5/L.714)

13. Г-н АРРАИС (Венесуэла), Докладчик, представляет проект доклада (A/C.5/L.714).

14. Г-н УЛАНЧЕВ (Союз Советских Социалистических Республик) предлагает изъять второе и третье предложения пункта 7 ввиду позиции, которую заняли различные члены Рабочей группы пятнадцати по административным и бюджетным методам Организации Объединенных Наций и которая изложена в пункте 14 ее доклада (A/4971).

Поправка, предложенная представителем СССР, одобряется.

Проект доклада (A/C.5/L.714) с включенной в него поправкой принимается.

ПУНКТ 54 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1962 финансовый год (A/4770, A/4814, A/C.5/907, A/C.5/L.709) (продолжение)

в деле экономического и социального развития и развития в области образования Юго-Западной Африки: доклады специализированных учреждений и Детского фонда;

- c) выборы трех членов Комитета по Юго-Западной Африке.

* Перенесено с 899-го заседания.

Финансовое положение и перспективы Организации Объединенных Наций (A/C.5/907, A/C.5/L.709) (продолжение)

15. Г-н ПРАЙС (Канада) объявляет, что делегация его страны присоединилась к числу авторов проекта резолюции A/C.5/L.709.

16. Г-н ИТО (Япония) считает совершенно естественным, что различные члены Организации Объединенных Наций, этого парламентского органа, придерживаются различных мнений по вопросу о методах финансирования деятельности Организации Объединенных Наций. Однако в то время, когда само существование Организации находится под угрозой, все члены, которые верят в нее, должны действовать согласованно. Существующее положение, бесспорно, требует согласованных действий. Делегация Японии с похвалой отзывается об инициативе, проявленной авторами проекта резолюции. Она одобряет их мысль о том, что денежные средства, полученные от продажи облигаций, следует использовать для целей, нормально относящихся к Фонду оборотных средств, и с удовлетворением отмечает, что в данном случае не преследуется цель погасить дефицит, являющийся результатом невыплаты взносов. Облигации, выпущенные для последней цели, вряд ли оказались бы привлекательными.

17. Генеральная Ассамблея не может рассчитывать на выполнение своей задачи, если она закончит сессию, не приняв в финансовом отношении мер, которые позволили бы Организации оставаться платежеспособной по крайней мере до сентября 1962 года. Нет никаких гарантий того, что положение в отношении выплаты взносов улучшится, и не было выделено никаких средств для финансирования операций в Конго после 1 июля 1962 года. Поэтому если в настоящее время не будут приняты соответствующие меры, то это будет означать, что банкротство Организации Объединенных Наций, которое в данный момент является лишь возможностью, станет к этому сроку суровой реальностью.

18. Хотя делегация Японии еще не в состоянии дать от имени своего правительства обязательства приобрести предлагаемые облигации, она будет голосовать за проект резолюции, рекомендуемый их выпуск.

19. Г-н МОРРИС (Либерия) говорит, что делегация его страны одобряет цель, для которой предлагается использовать денежные средства, полученные от продажи облигаций, предусмотренных в проекте резолюции. Поэтому она не может не поддержать предложение о выпуске этих облигаций. Существующее финансовое положение Организации Объединенных Наций является таковым, что само будущее Организации Объединенных Наций находится под угрозой. Предложение, выдвигаемое в проекте резолюции, является новым, но делегация Либерии не согласна с теми, кто утверждает, что его принятие изменит характер Организации.

20. Однако делегация Либерии предпочла бы, чтобы Генеральная Ассамблея заняла такую позицию в отношении своих финансовых проблем, которая была предложена в статье г-на Поля Хеффермана в газете «*Нью-Йорк таймс*» от 13 декабря 1961 года. Г-н Хефферман указал, что Международный банк реконструкции и развития в первые годы своей деятельности испытывал затруднения, касающиеся доступа на рынок ценных бумаг. Однако это положение теперь изменилось, и поэтому было бы более реалистично, если бы Организация Объединенных Наций, оказавшись должником, использовала существующий кредитный рынок Банка.

21. Г-н ВИО (Франция) говорит, что делегация его страны признает серьезность положения, которое стремятся исправить авторы проекта резолюции A/C.5/L.709. Однако она испытывает серьезные сомнения относительно обоснованности и эффективности предлагаемого ими решения. В проекте резолюции не проводится необходимое разграничение между обычными чрезвычайными расходами Организации Объединенных Наций. Имеется задолженность по взносам некоторых государств-членов для оплаты обычных расходов Организации, но эта задолженность не столь велика, чтобы поставить под угрозу ее финансовую стабильность. Именно в отношении чрезвычайных расходов, то есть особых счетов, установленных для операций по поддержанию мира, возникли трудности, которые привели к существующему кризису. Поэтому действительная цель проекта резолюции должна заключаться в том, чтобы изыскать средства, необходимые для покрытия этих чрезвычайных расходов.

22. Другой недостаток проекта резолюции состоит в том, что в нем предлагается рассматривать расходы по погашению долга, который будет создан предлагаемым облигационным займом, в качестве обычных административных расходов Организации в соответствии со статьей 17 Устава. Генеральная Ассамблея, приняв этот проект резолюции, сама ответит на вопрос, который Комитет в соответствии с пунктом 62 повестки дня предложил задать Международному Суду (A/C.5/L.702 и Add.1 и 2).

23. Какой бы критический характер ни носило положение, не следует отказываться от разумной финансовой практики. Условия предлагаемого облигационного займа потребуют детального рассмотрения, для того чтобы определить осуществимость этой операции, и необходимо будет изучить вопрос, который в проекте резолюции полностью игнорируется, а именно вопрос о гарантиях. Будет ли принцип коллективной и личной ответственности распространяться на все государства—члены Организации? Будут ли их частные обязательства по предлагаемому плану основываться исключительно на положениях проекта резолюции? Одобрения этого плана большинством будет недостаточно. Необходимо, чтобы он был одобрен теми государства-

ми-членами, которые выплачивают наиболее крупные взносы, поскольку им придется нести основную часть расходов по погашению долга.

24. Делегация Франции сожалеет, что она не может поддержать проект резолюции A/C.5/L.709. Она не намерена приобретать облигации и не будет считать себя ответственной в финансовом отношении, если Организация выпустит предлагаемые облигации.

25. Г-н ЛИМ (Малайская Федерация) говорит, что делегация его страны отдает себе отчет о критическом финансовом положении, с которым столкнулась Организация Объединенных Наций. Если не будут приняты действенные меры по ликвидации существующей задолженности по взносам, то Организация окажется перед лицом неизбежного банкротства. Некоторые государства имеют задолженность лишь потому, что они испытывают финансовые затруднения, тогда как другие отказываются выполнять свои финансовые обязательства. Взносы, возможно, будут со временем выплачены, но именно времени не хватает в данный момент. В этих обстоятельствах делегация Малайской Федерации рекомендует Комитету проект резолюции, одним из авторов которого она является, и призывает всех членов Комитета оказывать ему полную поддержку.

26. Г-н МАРТИН (Южная Африка) говорит, что согласно пункту 2 постановляющей части проекта резолюции предлагаемые облигации Организации Объединенных Наций будут использоваться для целей, «нормально относящихся к Фонду оборотных средств»; и как проценты, так и капитальная сумма облигаций будут выплачиваться по частям за счет обычного бюджета Организации. Однако существующий размер Фонда оборотных средств достаточен для цели, которой призван служить Фонд в обычных условиях, а именно компенсации несвоевременной выплаты ежегодных взносов в обыкновенный бюджет Организации. Размер Фонда время от времени увеличивался в связи с ростом бюджета и увеличением числа членов Организации, но на текущей сессии не было представлено никаких предложений о его дальнейшем увеличении. Авторы проекта резолюции дали ясно понять, что облигационный заем связан преимущественно с проблемой финансирования проводимых в настоящее время операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

27. Южная Африка всегда выплачивала свои установленные по разверстке взносы для покрытия расходов ЧВС, но она неизменно придерживалась того мнения, что расходы по поддержанию международного мира и безопасности должны рассматриваться отдельно от расходов по годовому бюджету Организации. В этой связи важно напомнить, что Комитет, приняв по пункту 55 повестки дня проект резолюции A/C.5/L.706/Rev.1, признал, что чрезвычайные расходы по операциям Организации Объединен-

ных Наций в Конго существенно отличаются по своему характеру от расходов Организации по обыкновенному бюджету.

28. Рассматриваемый проект резолюции не возлагает на государства-члены обязательства приобретать предлагаемые облигации, но он обяжет всех членов Организации выплачивать проценты и производить ежегодные выплаты и погашение капитальной суммы на основе обычной шкалы взносов. По этой причине делегация Южной Африки не может согласиться с пунктом 3 постановляющей части проекта резолюции и будет вынуждена голосовать против него, если он будет поставлен на раздельное голосование. Проект резолюции можно рассматривать как временную меру, но он будет иметь далеко идущие последствия, поскольку обяжет Организацию Объединенных Наций ежегодно выплачивать по 10 миллионов долларов, вплоть до 1988 года. Кроме того, необходимо подумать о том, что произойдет, если одна из двух крупнейших держав в Организации Объединенных Наций откажется выплачивать свою долю этой суммы. Не встанет ли в таком случае Организация перед фактом невозможности выполнить свои обязательства по этой сумме или будут ли 20 процентов или более ежегодно добавляться к сумме в 10 миллионов долларов и погашаться теми государствами-членами, которые согласятся выплачивать свои взносы? Другой вопрос, подлежащий рассмотрению, касается характера ответственности государств-членов за финансовые обязательства, созданные облигационным займом. Делегация Южной Африки резервирует позицию своего правительства, если будет принят этот проект резолюции.

29. Г-н МОЛЕРОВ (Болгария) напоминает, что на 906-м заседании делегация его страны выразила удивление по поводу необычной постановки на обсуждение рассматриваемого вопроса: «Финансовое положение и перспективы Организации Объединенных Наций». Этот вопрос является совершенно новым, и его следовало бы рассматривать в соответствии с правилом 15 правил процедуры. Во всяком случае его вряд ли можно рассматривать в качестве подпункта пункта 54 повестки дня не только потому, что этот пункт касается совершенно других вопросов, но и потому, что обсуждение бюджетной сметы на 1962 год уже закончено. Хотя Комитет поддержал постановление Председателя по процедурному вопросу, поднятому представителем Советского Союза на 906-м заседании, это не меняет того факта, что данный вопрос рассматривается способом, который противоречит правилам процедуры.

30. Г-н Молеров полностью согласен с теми, кто утверждает, что данный вопрос имеет первостепенное значение и что речь идет о весьма крупных денежных суммах. В сущности, делегация Болгарии считает, что данный вопрос имеет большее значение, чем любой другой пункт повестки дня; проект резолюции (A/C.5/L.709),

в случае его принятия, будет иметь финансовые и политические последствия, которые будут сказываться по крайней мере в течение четверти столетия. Кроме того, невозможно предусмотреть все последствия подобного решения. Облигации, например, могут стать предметом спекуляции, и богатые государства, способные приобрести их, могут оказывать на Организацию Объединенных Наций еще большее влияние, чем то, которое они оказывают на нее в настоящее время. Делегация Болгарии не может допустить существования подобного положения в Организации Объединенных Наций.

31. Делегация Болгарии не оспаривает фактов, которые Исполняющий обязанности Генерального Секретаря привел в своем заявлении на 899-м заседании (А/С.5/907). Она в течение многих лет утверждала, что если Организация Объединенных Наций будет следовать методам финансирования, которые нарушают Устав и финансовые положения, то в результате наступит финансовый крах. Однако на ее предостережения не было обращено внимания, а ее предложения не были приняты. Результаты этого очевидны для всех.

32. Серьезное финансовое положение, в котором находится Организация Объединенных Наций, вызвано главным образом ее операциями в Конго и на Ближнем Востоке. Хотя в проекте резолюции указывается, что полученные от продажи облигаций денежные средства будут использоваться «для целей, нормально относящихся к Фонду оборотных средств», они фактически будут использоваться для оплаты расходов по этим операциям. Позиция делегации Болгарии в отношении данных операций хорошо известна, и поэтому г-н Молеров ограничится лишь заявлением о том, что его страна выступает против любой попытки заставить все государства-члены нести ответственность за действия небольшой группы колониальных стран, которые виновны в беспорядках, приведших к вмешательству со стороны Организации Объединенных Наций. Те, кто вынудил Организацию Объединенных Наций принять подобные меры, должны взять на себя всю финансовую ответственность за существующие трудности.

33. Он напоминает, что на 905-м заседании Пятого комитета принял проект резолюции (А/С.5/L.706/Rev.1), в котором излагается тот принцип, что «по своему характеру чрезвычайные расходы по операциям Организации Объединенных Наций в Конго существенно отличаются от расходов Организации по обычному бюджету и что поэтому для оплаты этих чрезвычайных расходов необходим иной порядок, чем тот, который применяется в отношении обычного бюджета». Делегация Болгарии одобряет этот принцип, хотя она и голосовала против данного проекта резолюции. Однако проект резолюции А/С.5/L.709 подрывает этот принцип. Поэтому делегация Болгарии не может поддержать этот проект резолюции и заре-

зервировать свою позицию в отношении финансовых последствий данного предложения.

34. Г-н СЕРБАЧЕСКУ (Румыния) говорит, что, как он заявил на 906-м заседании, делегация его страны считает, что проект резолюции А/С.5/L.709 в силу поднятых в нем проблем не относится к повестке дня текущей сессии и не подлежит обсуждению в Пятом комитете. Этот проект резолюции также противоречит духу и букве Устава, поскольку в нем предлагается принятие некоторых методов финансирования деятельности Организации Объединенных Наций, которые не предусмотрены ни в одной статье Устава.

35. Обычная процедура представления, рассмотрения и утверждения бюджетных смет, изложенная в финансовых положениях, отвечает постановлениям Устава и со времени возникновения Организации Объединенных Наций не вызвала никаких серьезных затруднений. В соответствии с той же процедурой Фонд оборотных средств всегда являлся законным способом удовлетворения некоторых потребностей и ликвидации расхождений между одним финансовым годом и другим. Однако согласно Уставу применяется совершенно другая процедура в отношении финансирования действий, предпринимаемых Советом Безопасности с целью поддержания международного мира и безопасности, которые входят исключительно в компетенцию Совета.

36. Тот факт, что Организация Объединенных Наций стоит в настоящее время перед дефицитом, который составит 170 миллионов долларов в 1962 году, не вызван каким-либо недостатком процедуры рассмотрения бюджетной сметы; напротив, за все время существования Организации Объединенных Наций в ее бюджете никогда не отмечался дефицит. В настоящее время Организация Объединенных Наций не способна выполнить свои обязательства, поскольку Секретариат за последние годы нарушал положения Устава, касающиеся финансирования действий по поддержанию мира и безопасности и без разрешения Совета Безопасности взял на себя от имени Организации Объединенных Наций обязательство по расходам, которые превышают сумму ее обычного бюджета, выходят за рамки Устава и ставят под угрозу существование и престиж Организации.

37. Поэтому приходится с сожалением констатировать, что вместо того, чтобы покончить с такой практикой, предпринимается новая попытка встать на опасный путь нарушения Устава, что не может не нанести дальнейший ущерб деятельности Организации.

38. Предлагая включать в обычный бюджет достаточную сумму для уплаты процентов по облигациям и для очередных платежей в погашение их капитальной суммы, равной 200 миллионам долларов, авторы проекта пытаются провести по обычному бюджету специальные счета на операции по поддержанию мира, что

фактически снимет с виновников агрессии против Египта и против Конго всякую материальную ответственность за их действия.

39. Облигационный заем, который будет продаваться членам Организации и государствам, не являющимся ее членами, а также национальным банкам и даже некоммерческим учреждениям, может привести к изменению конституционного характера Организации Объединенных Наций. Будучи должником таких государств или учреждений, Организация Объединенных Наций неизбежно попадет под их влияние; другими словами, она приобретет характер, в корне отличающийся от характера, предусмотренного в Уставе.

40. Поэтому делегация Румынии не может поддержать меры, предлагаемые в проекте резолюции A/C.5/L.709, и призывает другие делегации серьезно задуматься над возможными последствиями этого предложения для будущего Организации Объединенных Наций. Делегация Румынии считает, что Пятый комитет обязан объявить себя некомпетентным рассматривать вопрос о каком-либо изменении характера Организации Объединенных Наций, изменении наподобие того, которое предполагается в проекте резолюции. Правительство Румынии будет пристально следить за дальнейшими событиями, касающимися упомянутых им проблем, и примет соответствующие решения.

41. Г-н НИЛЬСЕН (Дания) указывает, что о серьезности финансового положения Организации Объединенных Наций было известно уже при открытии шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. На делегацию Дании произвел впечатление призыв Исполняющего обязанности Генерального Секретаря об оказании помощи в деле преодоления финансового кризиса и, поскольку делегация его страны полностью поддерживает усилия Исполняющего обязанности Генерального Секретаря, она стала одним из авторов проекта резолюции A/C.5/L.709.

42. Некоторые делегации выразили сожаление по поводу того, что предлагаемое решение принимает форму займа. Делегация Дании также предпочла бы решение, в соответствии с которым все государства-члены выплачивали бы установленные для них по разверстке взносы. Тем не менее предложение о займе получило широкую поддержку, и делегация Дании также соглашается с этим предложением.

43. Г-н Нильсен подчеркивает значение того, чтобы все государства-члены Организации выплачивали свою долю суммы по процентам и очередным платежам в погашение капитальной суммы облигаций, поскольку, по его мнению, все государства несут ответственность за поддержание мира и безопасности. Кроме того, если из проекта резолюции изъять пункт 3 постановляющей части, то сомнительно, удастся ли продать хотя бы одну облигацию.

44. Что касается вопроса, поднятого представителем Соединенного Королевства в отношении пункта 5 приложения, то делегация Дании считает, что не имеет существенного значения, будет ли капитальная сумма погашаться ежегодными платежами в размере 4 процентов в течение всего периода или же платежами, составляющими 3,1—5,1 процента.

45. Члены Организации Объединенных Наций, особенно малые страны, которые ожидают от Организации столь многого, не могут допустить, чтобы она потерпела крах из-за банкротства. Однако Организация Объединенных Наций окажется перед лицом банкротства, если в скором времени не будут изысканы необходимые денежные средства. Совершенно очевидно, что нельзя признать оправданным утверждение расходов без обеспечения необходимых средств для их покрытия. Поэтому он призывает Пятый комитет одобрить проект резолюции.

46. Г-н КЛЮЧНИК (Соединенные Штаты Америки) говорит, что всем вопросам, которые были подняты в отношении уместности или законности проекта резолюции, можно противопоставить один единственный вопрос: какие другие существуют возможности, если члены Организации Объединенных Наций хотят сохранить хотя бы видимость соблюдения принципа коллективной ответственности? Со своей стороны правительство Соединенных Штатов всегда готово обсудить любой реальный план, который сохранил бы принцип коллективной ответственности, и оно осуждает дух негативизма, проявленный некоторыми представителями. Легко критиковать любые усилия разрешить проблему; в первую очередь необходимо найти какие-то конструктивные решения этой проблемы.

47. Он отдает должное авторам проекта резолюции A/C.5/L.709 за проявленный ими конструктивизм. Хотя в ходе переговоров на текущей сессии Генеральной Ассамблеи удалось разрешить несколько проблем, обсуждаемая конкретная проблема не поддается такому же решению, поскольку советский блок и некоторые другие государства не готовы согласиться с единственной возможной целью подобных переговоров: выполнением их обязательств в отношении финансовых последствий политических решений в соответствии с принципом коллективной ответственности. До тех пор, пока некоторые государства, голосуя за операции по поддержанию мира, будут считать себя свободными от каких бы то ни было обязательств платить за проведение этих операций, не может быть создано никакой основы для переговоров относительно их финансирования.

48. Поскольку 16 октября 1961 года (856-е заседание) делегация Соединенных Штатов уже высказала свое мнение о финансовых вопросах, стоящих перед Организацией Объединенных Наций, и вновь остановилась на этих вопросах 16 декабря 1961 года (906-е заседание), она

обсудит теперь лишь некоторые аспекты проекта резолюции.

49. Во-первых, некоторые представители говорили, что данный шаг является необычным и имеет далеко идущие последствия. Со своей стороны г-н Ключник считает, что это относится не столько к обсуждаемому предложению, сколько к проблеме, которую члены Организации Объединенных Наций должны коллективно решить, а именно к крупному дефициту, являющемуся результатом невыплаты или несвоевременной выплаты взносов. Этот вопрос может быть очень легко разрешен, если все имеющие задолженность государства возьмут на себя обязательство выплачивать установленные для них по разверстке взносы. К сожалению, однако, существует прямо противоположное мнение. В данных обстоятельствах Пятый комитет не может пойти на такой недостойный шаг, как прекратить свою работу, оставив Исполняющего обязанности Генерального Секретаря с политическим мандатом, но без достаточных средств для его выполнения.

50. Во-вторых, было высказано некоторое беспокойство по поводу размера суммы, упомянутой, в проекте резолюции. Однако делегация Соединенных Штатов считает, что любая меньшая сумма будет недостаточной, поскольку долги Организации достигнут к 30 июня 1962 года 170 миллионов долларов. Поэтому совершенно очевидно, что 200 миллионов долларов являются лишь минимальной суммой, и Исполняющий обязанности Генерального Секретаря должен будет сэкономить средства, если она окажется достаточной. Разумеется, необходимо приложить усилия к тому, чтобы как можно скорее и насколько это допустимо сократить обязательства. Однако принцип остается тем же, независимо от суммы: если Организация Объединенных Наций не сможет применить принцип коллективной ответственности к финансированию своих операций, она должна будет либо выпустить долгосрочный заем, либо объявить о своем банкротстве. Фактически имеются лишь две возможности: либо каждый член Организации немедленно выплачивает свои взносы по разверстке, либо Организация Объединенных Наций будет вынуждена заимствовать определенную сумму на достаточно длительный период с тем, чтобы все правительства смогли участвовать в погашении этого долга, если не расходов по чрезвычайным операциям. Поскольку о первой возможности не может быть и речи, со второй связана единственная надежда.

51. В-третьих, некоторые члены высказывали то возражение, что проект резолюции создаст прецедент. Г-н Ключник не может согласиться с этим и напоминает, что в начале своей деятельности Организация Объединенных Наций единодушно решила заимствовать 65 миллионов долларов на тридцатилетний срок для строительства здания Центральных учреждений и других помещений. Хотя цель представленного

проекта резолюции является иной, она не менее конструктивна и будет также содействовать наведению порядка в Организации Объединенных Наций.

52. В-четвертых, он также не согласен с тем мнением, что мера, предлагаемая в проекте резолюции, создаст некий фонд по поддержанию мира. Делегация Соединенных Штатов считает этот случай особым. Президент Соединенных Штатов попытается получить согласие конгресса на приобретение определенного количества облигаций, и правительство Соединенных Штатов не будет считать, что подобное решение создаст прецедент. Хотя делегация Соединенных Штатов сожалеет о необходимости предлагаемой меры, она считает, что другой возможности нет.

53. В-пятых, некоторые члены заявляли, что принятие проекта резолюции закабалит Организацию Объединенных Наций на двадцать пять лет, но Организация Объединенных Наций в силу наличия неоплаченных счетов уже имеет крупные долги, и ее кредиторы даже теперь могут претендовать на ее активы. Представленное предложение лишь удлинит срок, в течение которого можно погасить этот долг.

54. В-шестых, представитель Соединенных Штатов указывает, что принципиальные решения в отношении использования метода заимствования средств должны быть увязаны с конкретным предложением, содержащимся в проекте резолюции A/C.5/L.709; было бы бесполезно принимать проект резолюции, излагающий условия, которые сделали бы облигации непригодными для продажи. Правительство Соединенных Штатов выступает за проект резолюции в представленном виде, поскольку оно считает, что заимствование средств является единственной возможностью, остающейся в настоящее время у Организации Объединенных Наций, и что облигации можно продать в достаточном количестве для оправдания отступления от обычной процедуры. Если в проект резолюции будут внесены поправки, делегация Соединенных Штатов будет вынуждена пересмотреть свою позицию. Проект резолюции был весьма тщательно продуман, и все его положения имеют существенно важное значение для продажи облигаций.

55. Делегация Соединенных Штатов была удивлена заявлениями некоторых представителей, которые высказали мысль о том, что для их правительств оказался неожиданным шаг, предложенный в проекте резолюции. Он напоминает, что Исполняющий обязанности Генерального Секретаря подробно обсуждал со многими делегациями финансовую проблему в целом и выпустил памятную записку, в которой излагается данная проблема и план облигационного займа в качестве одного из возможных решений, ясно указав, что только Генеральная Ассамблея может решить данную проблему. Учитывая эти факты, г-н Ключник считает, что делегации должны

приложить всемерные усилия, с тем чтобы помочь найти практическое решение проблемы, последствия которой трудно преувеличить. В сущности делегация Соединенных Штатов обращала внимание на серьезность данного положения еще весной 1961 года и даже раньше. Государства-члены должны либо согласиться с мыслями, высказанными Исполняющим обязанности Генерального Секретаря в его заявлении, либо предложить что-либо лучшее, если они хотят сохранения Организации Объединенных Наций. Со своей стороны, делегация Соединенных Штатов готова встретиться с любым представителем, у которого есть какие-либо конструктивные мысли, но она не возьмет на себя смелость выступить против реального решения, если в перспективе нет никакого лучшего решения.

56. Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что он не может согласиться с доводами, выдвинутыми представителем Соединенных Штатов. Дефицит, с которым в настоящее время сталкивается Организация, вызван не отказом некоторых государств-членов выплатить взносы на ЧВС и ОНУК, а тем фактом, что данные операции были утверждены и осуществляются в нарушение установленных процедурных норм. Подлинная причина дефицита заключается в том, что Соединенные Штаты и некоторые другие правительства заставили Секретариат действовать незаконно в нарушение Устава, и теперь они пытаются заставить других членов взять на себя бремя произведенных расходов. Как всем известно, Соединенные Штаты непосредственно вовлечены в ход операций в Конго, которые и осуществляются главным образом силами Соединенных Штатов. Советский Союз никогда не соглашался с ненормальной процедурой, которая была применена в отношении ОНУК, и неоднократно требовал восстановления законности путем неукоснительного соблюдения соответствующих положений Устава. Позиция Советского Союза совершенно логична и последовательна, и о ней было ясно заявлено с самого начала. Соединенные Штаты не могут поэтому рассчитывать на то, что Советский Союз согласится взять на себя какую-либо ответственность за существующее неудовлетворительное положение.

57. Например, Советский Союз всегда утверждал, что расходы на операцию в Конго не находятся в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава. Представитель Соединенных Штатов считает, что это лишь маневр, который позволяет Советскому Союзу не платить взносы. Но речь идет лишь о попытке подвергнуть сомнению позицию Советского Союза. В сущности, позиция Соединенных Штатов гораздо более сомнительна. Хотя они утверждают, что расходы, подобные расходам ОНУК, предусмотрены пунктом 2 статьи 17 Устава, они голосовали за проект резолюции о смете и финанси-

ровании операции в Конго (A/C.5/L.706/Rev.1), в котором ясно указывается, что эти расходы по своему характеру существенно отличаются от расходов Организации по обыкновенному бюджету и что поэтому необходим иной порядок. Соединенные Штаты также голосовали за проект резолюции (A/C.5/L.702 и Add.1 и 2), в котором запрашивается консультативное заключение Международного Суда по вопросу о применимости пункта 2 статьи 17 к подобным расходам; если Соединенные Штаты действительно не имеют никаких сомнений на этот счет, трудно понять, почему они пожелали запросить консультативное заключение Суда.

58. В маневрировании повинны именно Соединенные Штаты. Предложение, содержащееся в проекте резолюции (A/C.5/L.709), совершенно очевидно было продиктовано Соединенными Штатами и представляет собой попытку выпутаться из собственных затруднений. Сам факт, что представитель Соединенных Штатов заявил о невозможности его страны согласиться ни с какими поправками к проекту резолюции, показывает, что его страна стоит за этим проектом. Соединенные Штаты также несут ответственность за то, что данное предложение было представлено Комитету в последний момент и что предпринимаются попытки заставить его принять решение без должного рассмотрения вопроса. Представителю Соединенных Штатов легко консультироваться со своим правительством, ибо Вашингтон находится близко, но делегация Советского Союза и многие другие не находятся в столь выгодном положении. Таким образом, их просят принять решение по предложению и не предоставляют возможности обеспечить, чтобы оно было подвергнуто должному рассмотрению на соответствующем правительственном уровне в их собственных странах. Именно это соображение, больше чем какое-либо другое, побудило делегацию Советского Союза заявить на 906-м заседании, что это предложение не подлежит обсуждению, но Председатель по причинам, лучше известным ему самому, вынес другое постановление.

59. Наконец, аналогия между первоначальным займом в 65 миллионов долларов и рассматриваемым предложением является неубедительной. Заем в 65 миллионов долларов не имел политического значения и был произведен лишь для финансирования строительства существующего здания Организации Объединенных Наций. Совершенно другое положение отмечается в отношении облигационного займа; Комитет не может допустить, чтобы его заставили поспешно согласиться с таким предложением без весьма серьезного рассмотрения вопроса.

60. Г-н КЛЮЧНИК (Соединенные Штаты Америки) говорит, что повторение обвинения не делает его более убедительным; Соединенные Штаты не руководят операциями в Конго. Если бы эти операции были предприняты в нарушение Устава, как утверждает представитель

СССР, то данный вопрос следовало бы поднять в соответствующем компетентном органе, а не в Пятом комитете.

61. Он считает в корне неправильной мысль, которую неоднократно высказывала делегация СССР, мысль о том, что Соединенные Штаты склонили другие государства-члены к поддержке резолюции о финансировании операций в Конго и резолюции Совета Безопасности от 24 ноября 1961 года¹. Подобная мысль вызывает удивление в последнем случае, ибо Советский Союз сам поддержал эту резолюцию. В действительности Соединенные Штаты рассматривают положение в Конго как угрозу миру, за поддержание которого все государства-члены несут коллективную ответственность. Было бы очень удобно, если бы какое-либо одно государство — член Организации могло просто отказаться принимать участие в подобных операциях, но принцип коллективной ответственности в отношении операций по поддержанию мира был неоднократно подтвержден Пятым комитетом, Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. Если это так, то Соединенные Штаты вряд ли могли бы склонить государства-члены к согласию с тем, за что в любом случае они несут ответственность.

62. Делегация СССР неоднократно утверждала, что операции в Конго осуществляются незаконно, но это не соответствует действительности. Существует Консультативный комитет по Конго, который помогал покойному Генеральному Секретарю и в настоящее время помогает Исполняющему обязанности Генерального Секретаря, хотя Исполняющий обязанности Генерального Секретаря сам примет свое решение. Нелепой является инсинуация, согласно которой какая-либо держава может заставить Исполняющего обязанности Генерального Секретаря совершать незаконные действия.

63. Представитель СССР искажил позицию Соединенных Штатов относительно запроса консультативного заключения Международного Суда по вопросу о применимости пункта 2 статьи 17 к расходам на операции по поддержанию мира. Соединенные Штаты никогда не сомневались в том, что эта статья применима к подобным расходам. Они голосовали за упомянутый проект резолюции, поскольку отдавали себе отчет в том, что другие делегации испытывают сомнения по этому вопросу, и считали, что наилучший способ рассеять эти сомнения — это представить вопрос на рассмотрение Суда.

64. Тот факт, что делегация Соединенных Штатов может легко консультироваться со своим правительством, не имеет отношения к делу. Москва, возможно, находится дальше, чем Вашингтон, но делегация СССР, бесспорно, поддерживает с ней связь, и правительство СССР,

очевидно, в настоящее время полностью информировано о предложении выпустить облигационный заем. Если делегация СССР хочет получить дополнительное время для консультаций, то это другое дело; Соединенные Штаты не хотят отказывать никакой делегации в этом праве.

65. Соединенные Штаты не являются скрытым автором проекта резолюции. Г-н Ключник сделал заявление относительно поправок, поскольку данное предложение представляет собой единое целое, ни одну часть которого нельзя изменить, не затронув всего предложения. Облигационный заем является сложным вопросом, который следует тщательно разработать. Соединенные Штаты относятся к нему очень серьезно, ибо рассматривают себя возможным покупателем и считают, что данное предложение в представленном виде является разумным. Если Советский Союз находит это предложение неприемлемым, он должен выдвинуть какое-либо альтернативное предложение для сохранения Организации. Решение вопроса, разумеется, не состоит в том, чтобы просто призвать Соединенные Штаты платить больше; такое предложение особенно неуместно со стороны государства, которое вообще отказывается выплачивать какие бы то ни было взносы. Соединенные Штаты будут приветствовать любые мысли, которые может выдвинуть СССР, если будет какая-либо вероятность того, что они приведут к желаемому результату. Соединенные Штаты осуждают негативную позицию, занятую Советским Союзом, и преисполнены решимости не следовать его примеру. Если Организация Объединенных Наций потерпит крах из-за негативизма некоторых стран и их отказа нести ответственность, то в этом не будет вины Соединенных Штатов.

66. Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что Консультативный комитет по Конго не придает законности операциям в Конго. Этот Комитет был создан покойным Генеральным Секретарем для его собственных целей и для осуществления операций в обход Совета Безопасности. Как г-н Рошин уже указывал, проведение этих операций должно быть поручено Военно-Штабному комитету.

ПУНКТ 64 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопросы персонала (окончание):**

- а) географическое распределение персонала Секретариата;
- б) процент служащих, работающих по срочным контрактам;
- в) другие вопросы персонала.

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПЯТОГО КОМИТЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ (A/C.5/L.716)

67. Г-н АРРАИС (Венесуэла), Докладчик, напоминает, что пункт 64 (Вопросы персонала) вызвал длительные и острые прения, в результате

¹ Официальные отчеты Совета Безопасности, шестнадцатый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1961 года, документ S/5002.

** Перенесено с 891-го заседания.

чего составление доклада было нелегким делом. Он выражает надежду на то, что составленный им текст заявления для включения в пункт 51 получит одобрение заинтересованных делегаций.

68. Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что последнее предложение этого пункта не соответствует тексту, в отношении которого была достигнута договоренность между его делегацией и делегацией Канады.

69. Г-н ПРАЙС (Канада) соглашается. Он предлагает заменить слово «руководствоваться» в начале подпункта *a* этого предложения словами «принять во внимание» и изъять заключительную часть подпункта *b*, начиная со слов «основанное на двух текстах», заменив их словами «относительно способов улучшения распределения персонала Секретариата».

70. Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что эта формулировка приемлема при условии внесения двух незначительных изменений. Во-первых, слова «которые отражают мнения, высказанные в Комитете» в подпункте *a*, следует заменить словами «а также учесть мнения, высказанные в Комитете по этому вопросу» и, во-вторых, слово «географическое» следует включить перед словом «распределение» в тексте, предложенном

представителем Канады для заключительной части подпункта *b*.

71. Г-н АРРАИС (Венесуэла), Докладчик, соглашается с текстом, предложенным представителями Канады и СССР.

72. Г-н ХОДЖЕС (Соединенное Королевство) предлагает включить после пункта 56 новый пункт следующего содержания:

«Однако одна делегация, хотя она и приветствовала более последовательное применение принципа частичной оплаты, все же считала, что размер выплачиваемого в настоящее время пособия на обучение уже является удовлетворительным как в отношении общей суммы вознаграждения в Организации Объединенных Наций, так и в отношении аналогичных пособий, выдаваемых соответственным должностным лицам на международной гражданской службе или на гражданской службе некоторых государств».

73. Г-н АРРАИС (Венесуэла), Докладчик, говорит, что он не возражает против включения в проект доклада этого пункта.

Проект доклада (A/C.5/L.716) с включенными в него поправками принимается.

Заседание закрывается в 18 час. 10 мин.